

# Pariser Bildchen

Autor(en): **Fässler, Oskar**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **St. Galler Jahresmappe**

Band (Jahr): **37 (1934)**

PDF erstellt am: **18.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-948390>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Pariser Bildchen.

Von Oskar Fässler.

### Ankunft.

**P**ARIS . . en flânant. Ich klammere mich an dieses Kennwort einer reichen Reihe von hiesigen Ansichtskarten. Es paßt auf alles mögliche und verpflichtet zu nichts; es spricht einfach von Neigung zum Bummel ist. Und diese Gattung schmeichle ich mir zu besitzen. Ich komme wieder einmal als Bummler nach Paris und frug mich freilich, aus dem Bahnhof hinaustretend in das Gewühl unter dem Vorplatz, etwas erschreckt: Kann man da überhaupt noch bummeln? Doch, sogar Pariser Verkehr wird nicht alles so heiß gegessen, wie er gekocht wird, und, zu Aufmerksamkeit und Schulung und Nacheiferung bereit, wird man immer noch durchkommen. Freilich – es durchzuckt Einen zunächst wie eine drohende Aufforderung zur Verteidigung, das Empfangsbild der Weltstadt. Und ein Kontrast mit der Herfahrt spielte mit. Wie war's eine herrliche Fahrt an leuchtendem, mildem Herbsttag, der sanftblaue Himmel wolkenlos gewölbt über allem Land, in allem Raum eine Helle, als wäre all diese Welt ein seliges Bild von Claude Lorrain, dem unsterblichen Poeten des Äthers, Stille über allen Fluren, auf den Dörfchen in ihren Mulden, auf den Flecken und Städtchen auf langgezogenen Kuppen. Wie war inmitten der brausenden Raumeroberung die Stille dieser sonnigen Weiten durch all die Stunden hindurch das eigentlich Wesentliche! Anmutiger Landgenuß, behaglicher Lebensraum strömte auch noch vom Gelände aus, das die schönen Vororte der Weltstadt, ihre Wohn- und Gärtensiedelungen bedeckten. Es kam mit wirren Geleisefeldern und Wagenmassen und Signalen und Rauch und Trübe das Bahnhofareal, dann der Bau selbst. Und da brauste denn der Boulevard auf, bedeckt mit hin und her, auf und ab flutenden Menschenströmen, mit der Wagen Gewühl, das kaum da und dort einen Fetzen biederer, althergebrachten Bodens frei zu lassen schien, und aus dem Gebräu schien heraufzuschallen: Bonhomme, hüte deine Knochen, wehr dich deiner Haut; hier ist nicht Idyll, hier wird nicht geträumt, hier regiert die Bewegung! Nun – murmele ich –, das wollen wir denn doch sehen, ob sich nicht auch heute noch irgendwo in sich hineinsinnen, am Ende gar träumen läßt bei dir, schöne, lebenrauschende Lutetia, du große, vielgestaltige. Du selber hast auch große Visionen gepflegt. Du mußt

derlei noch in dir haben, so viel ist aufbewahrte Geschichte in dir, du bist nicht nur der Dinge, sondern auch der schwebenden Stimmungen voll – nimm mich wiederum auf und laß mich eintauchen in dich und weise mir gütig alte und neue Zeit in deines Reichthums Fülle!

### L'ami du peuple.

Am Abend, dem lichter aufblitzenden, zurückkehrend von den Streifereien in entlegene Regionen der Weltstadt in „mein“ Quartier – merkwürdig, wie rasch sich so etwas wie Nachbarschafts-Anschlußgefühl ausbildet auch in diesem Stadtkoloß –, gastiere ich eine Weile in Café oder Brasserie am Rande des Gewühls, an einem Tischchen auf dem Trottoir oder drin, wo immer noch freier Ausblick auf den Massenzug der Lebewesen. Und da hat sich denn ein merkwürdiges Spezialverhältnis zum „Ami du peuple“ entwickelt, weniger als eifriger Leser denn um seines Ausrufes willen. „L'ami du peuple . . Quatrième . . Quatrième . . l'ami du peuple . . l'amiiie . .“ Eine sympathische Frauenstimme, trotz ihrem Geschäft der Weichheit, des sanften Klages noch nicht bar, höre ich das ungezählte Male am Trottoirrand rufen. Die Frau hat ein Bündel der Blätter auf dem Arm, Vorrat auf dem Boden – und mir fehlt schier etwas, wenn ihr Sprüchlein an einem Abend ausbleibt. Das langgezogene amiii . . freilich machte mir als germanisch düftelndem Philister zunächst Bedenken, und ich habe die Verkäuferin in Gedanken angesprochen. Madame – sagte ich –, gestatten Sie, ich bin noch ein überlebender Zögling des bei uns berühmt gewordenen Plötz, Mr. Plötz, profunden Verbreiters erster französischer Sprachkenntnis unter der mehr oder weniger bildungsfähigen Jugend . . Sie haben schon von ihm gehört? Nicht? Es ist Ihnen viel entgangen . . item: geht das an, daß Sie das i so lang hinziehen in Ihrem mir so sympathischen Ruf? Sie verkaufen doch männliche Volksfreunde, Madame, nicht wahr, nur männliche? Oder sollten Sie auch Volksfreundinnen auf Ihrem anmutig gebogenen Arm zur Disposition haben? Sie lassen das i so lang austönen; fast ist's wie italienischer Sang, à la Vittorio Emanuele . . So erfordert es wohl die Technik des Straßenrufs. Aber mir hat es nachgerade wie einen Beiton persönlichen Vorwurfs. Wollen Sie mich zart darauf aufmerksam machen, man sollte in Paris nicht bloß den Geist eines ami du peuple in sich tragen, sondern, um des auch nur touristenhaften Anschlusses an Paris würdig zu sein, eigentlich auch irgendwie mit einer amie ausgestattet sein sollte?

# RITTER & CIE Papierhandlung

Speisergasse

Das Spezialgeschäft für gute und feine Papiere

Füllhalter · Drehstifte · Schreibtischgarnituren

Wie fühle ich mich nachdenklich gestimmt in Sachen des ami und der amie du peuple! Wieviel, unendlich viel, Weltwesen und Pariserisches erst recht, klingt im Rufe an! Habe ich nicht im Carnavalet Marats Ami du peuple, das Revolutionsblatt gesehen? Und nette, schmutzige Guillotinen-Modelle gleich daneben? Unzählige Darstellungen der Erstürmung der Bastille? Und – wieder draußen auf der Straße – dann gleich den sonnüberfluteten freien Platz, der nach ihr genannt ist? Aber, wie ging es mir? Vergaß ich nicht den Ami du peuple Marats bald wieder? Hab' ich es aber je unterlassen, meine Aufmerksamkeit wieder weiterhin den Pariserinnen zuzuwenden, die man allermindestens grammatikalisch dem Geschlecht der amies einreihen wird? Amie du peuple, wie neige ich mir deiner Allanwesenheit und Bestimmungsstärke in Paris! Du gibst die Billets aus auf dem Omnibus und trägst eine muntere Marketenderinnen-Mütze, die das Amtliche mildert; du erhellst dem Helvetier vielfach das Restaurant und hilfst ihm auf Wunsch im Studium des Menus; in der französischen Malerei kommst du in unzählbaren Mengen vor (dich selber bemalen solltest du sparsamer, wenigstens wenn du es gar nicht notwendig hättest); in den Höhlenbauten des Métro dirigierst du den ländlichen Fremdling, so er es nötig hat; durch Ladentüren sehen wir dich an Kassensitzen treu und schmuck des Geschäftes walten; du regierst die Schaufenster der Buchhandlungen nach wie vor, und bei den Bouquinisten an der Seine sehen wir tief in deine städtische und nationale Vergangenheit hinein; was wären die Literaten ohne dich? Überhaupt, wir alle? Madame de l'Ami du peuple, de l'Amie du peuple, wie haben Sie Paris in Ihrem langgezogenen Ruf, herausklingend aus all dem Getöse, dem Lärm der Straße!

#### Louvre und weiter.

Mich hatte als mottender stärkster Antrieb wieder nach Paris geleitet der Wunsch, lebendige Anschauung zu erneuern und zu vermehren von den Werken des paysage intime, der Schule von Barbizon oder -erweitert- von Fontainebleau, oder der Schule von 1830, wie man sie auch etwa umschreibt. Allerlei Wiedergaben ihrer Werke, solcher Corots voran, waren hold wie Ruhegebilde deutscher Romantik in mir als ein Gut der Lebensdurchsonnung haften geblieben, und mit diesem der Auffrischung freilich sehr bedürftigen innern Bilderbesitz hatte sich verbunden die Erinnerung an idyllische Schönheit wirklich erschauter, zumal auf einer Fahrt von der Auvergne zur Garonne hinab vor Jahr und Tag genossener französischer Landschaft; diesmal hatte solch lebendige Anschauung reichsten Zuschuß erfahren durch die neue Fahrt durch das herbstgoldene leuchtende Land, und nun umgaben mich ja auch die ersehnten Meister in köstlicher Fülle: die Bilder der Corot, Théodore Rousseau, Jules Dupré, Charles Daubigny, Narziso Diaz de la Peña, Millet, Troyon und wie sie weiter heißen – Künstler, die wir in bescheidener, aber sehr zu schätzender Art auch in St. Gallen, in der Galerie Sturzenegger, vertreten haben. Und Freude wallte auf vor diesen Köstlichkeiten, die offenbar auch Gaben inniger Freude in Naturverbundenheit sind: vor den Blicken in weites, weites, reiches stilles Land; dem Zug der Wolken und Leben des Lichts; dem Raunen von Wald und Gebüsch; dem Murmeln des Bächleins und dem Fluten des Stroms; dem Beieinander von Mensch und Tier; ländlicher Arbeit und Ruhe; festlicher Lust und Zeitverlorenheit der einsamen Natur in sich

selbst. In Camille Corots Bannkreis zumal ist Einem, ein herrlicher Lichtbogen wölbe sich von Claude Lorrain zu ihm herüber. Aber auch noch Gefühl eines andern Bezugs meldet sich da an: – ist es nicht in Corots Morgenbildern, der junge Goethe schwingt sich auf in mächtig rauschender Hymne? Ist es nicht herrlich, wie da ein Franzose und ein Deutscher zusammenklingen in Kraft und Feinheit? Und sollen wir nicht sagen dürfen in wirrer Zeit: es läßt uns hoffen? Auch noch ein anderer leuchtender Bogen mag Einem gezogen scheinen: von Corot hinüber zu dem in Schöpferlust aufbrausenden Rubens-Saal. Da ist ja andere Art, da ist Fest der Momentaneität, Fanfare des Lebens, nicht Stimmungszauber stiller Stunde. Aber in hoher Lust leuchtend sich ausgebende Kraft da wie dort. Die Stunde strahlte noch in ihrem vollen Lichtbesitz, da ich hinausschritt aus dem Riesenhaus der Schätze und der Sonne nachzog westwärts gegen das Bois de Boulogne hin auf der unvergleichlichen freien „Schneise“ im weltstädtischen Häusermeer: über den Carrousel-Platz zum Tuileriengarten hinüber, über die Place de la Concorde, die Champs-Élysées zum Etoile-Platz. Flutete da nicht auch Licht wie bei Lorrain und Corot, auf Bildern und auf den freien Weiten Frankreichs, und war's nicht, als ob, dem Strom zur Seite, des Louvres Herrlichkeit nachschaute, freie Natursuchend, Äther, Himmel? Endlich hatte ich mir den Triumphbogen der Etoile erwandert und stand da unter dem stolzen steinernen Bau mit dem Hütchen in der Hand vor der Grabplatte des soldat inconnu. Sah das blaue Gedenkflämmchen seine Räuchlein entsenden aus der Tiefe und dachte, nötig wäre dieses fast etwas unheimliche Zugehör nicht just gewesen: – das Gedenken läge uns in aller Welt noch arg genug nicht nur im Kopf, sondern auch in allen Gliedern. Doch die Grabplatte hat eine schöne, schlichte Aufschrift, und sie läßt es ohne weiteres zu, daß vor ihr der schweifende Gedanke die Menschheit sich zum Hoffen auf eine neue reinere Welt zusammensucht. Dann mag das Flämmchen gelöscht werden und der Arc de triomphe dem Triumph der Triumphe, dem der Menschheit, gelten.

**KINDER-WAAGEN**  
ZUM AUSMIETEN

sowie  
Waagen aller Art.  
Waagen-Fabrik  
**FERD. RÜESCH**  
EICHMEISTER  
TELEPH. 630 ST GALLEN SPITALGASSE

## Franko-Taxen für Briefe, Drucksachen und Warenmuster.<sup>1)</sup>

| Land                                   | Gewichtssatz       | Briefe  | Drucksachen               | Warenmuster  |
|--|--------------------|---|---------------------------|--|
| Schweiz (inbegriffen<br>Liechtenstein) | bis 50 Gramm       | 20 Rp. (Nahverkehrskreis 10 Rp.)  | 5 Rappen <sup>2) 3)</sup> | 10 Rappen <sup>3)</sup>  |
|  | 50—250 "           | 20 " ( " " 10 " )   | 10 " " " " "              | 10 "   |
|  | 250—500 "          | siehe unter Pakete  | 15 " " " "                | 20 "   |
| Ausland                                | bis . . . 20 Gramm | 30 Rappen (Grenzkreis 20 Rp.)   |                           |  |
|  | je weitere 20 "    | 20 " ( " " 20 " ) mehr  |                           |  |
|  | für je . . . 50 "  |   | 5 Rappen <sup>4)</sup>    | 5 Rp., Min. 10 Rp.   |
|  | Höchstgewicht      | 2 Kilogramm   | 2 Kilogramm               | 500 Gramm  |
|  | Höchstmasse        | 45 cm in jeder Richtung<br>(Rollenform: 75 cm Länge, 10 cm Durchmesser) |                           | { 45 cm Länge<br>{ 20 cm Breite<br>{ 10 cm Tiefe<br>{ 45 cm Länge<br>{ 15 cm Durchm. |

### Nahverkehrskreis St. Gallen. (10 km Luftlinie)

Abtwil, Andwil (St. Gall.), Arnegg, Berg (St. Gall.), Bernhardzell, Bruggen, Bühler, Eggersriet, Engelburg, Freidorf, Gais, Goldach, Gossau (St. Gallen), Häggenschwil, Haslen (App.), Heiligkreuz, Herisau, Hundwil, Kronbühl, Krontal-Neudorf, Lachen-Vonwil, Langgass, Lömmenschwil, Mörschwil, Nieder-teufen, Rehetobel, Riethüsl, Roggwil, Rotmonten, Obergrimm-Waldkirch, St. Fiden, St. Georgen, St. Josephen, St. Pelagiberg-Gottshaus, Speicher, Speicherschwendi, Stachen, Stein (App.), Teufen, Trogen, Tübach, Untereggen, Wald (App.), Waldkirch, Waldstatt, Wilen-Herisau, Winden, Winkeln, Wittenbach.

### Grenzkreis mit St. Gallen. (30 km Luftlinie)

#### Deutschland.

Äschach, Eriskirch, Fischbach (Ob.-Amt Tettngang), Friedrichshafen, Hagnau, Hemigkofen, Immenstaad (Baden), Langenargen, Lindau, Nonnenhorn, Reutin, Schachen b. Lindau, Wasersburg.

#### Österreich.

Altach, Altenstadt in Vorarlberg, Bauern, Bregenz, Dornbirn, Feldkirch, Fussach, Gaissau, Göfis, Götzis, Hard, Höchst, Hohenems, Klaus, Koblach, Lauterach, Lustenau, Mäder, Meiningen, Rankweil, Röhthi, Schwarzach in Vorarlberg, Sulz-Röhthi, Vorkloster bei Bregenz, Weiler-Klaus, Wolfurt.

**Zeitschriften- und Bücherleihsendungen öffentlicher Bibliotheken:** für Hin- und Herweg zusammen (nur im Inlandsverkehr): bis 50 g 10 Rp., bis 250 g 15 Rp., bis 500 g 20 Rp., bis 2½ kg 30 Rp., bis 4 kg 50 Rp.  
**Blindenschrift** (In- und Auslandsverkehr) 5 Cts. für je 1000 Gramm. Höchstgewicht 3 kg im Inlands- und 5 kg im Auslandsverkehr.

### Post-Karten.<sup>1)</sup>

Schweiz . . . . . frankiert 10 Cts.  
 Ausland . . . . . " 20 "  
 Im Grenzkreis . . . . . " 10 "  
 Mit bezahlter Antwort: Schweiz 20 Cts., Ausland 40 "  
 (Grenzkreis 20 Cts.) "

### Expressbestellgebühr

nebst der ordentlichen Taxe:  
 Im Inlandverkehr bis 1½ Kilometer Entfernung 60 Cts. } für gr. Entfernungen  
 Nach dem Ausland . . . . . 60 " } sin entspr. Zuschlag

### Einzugsaufträge.

Schweiz. Höchstbetrag Fr. 10,000.—, bei Übertragung auf Postscheckkonti unbeschränkt.

Taxe: 30 Cts. im Ortskreis und 40 Cts. ausserhalb desselben, ausserdem eine Einzugsgebühr von 20 Rp., bei Verlangen um Übergabe an den Betriebs- od. Konkursbeamten weitere 20 Rp. Vom eingezogenen Betrage wird die Postanweisungstaxe (bei Überweisung auf Scheckrechnungen die Einzahlungsgebühr im Scheckverkehr) in Abzug gebracht. — Den Einzugsmandaten zur Betreibung müssen Betreibungsbegehren und Kostenvorschuss beigegeben werden. Letzterer beträgt: für Beträge bis Fr. 50.— Fr. 1.40 im Rayon und Fr. 1.50 ausserh. desselben  
 " " über " 50—100 " 2.— " " " 2.10 "  
 " " " 100—1000 " 2.70 " " " 2.80 " "  
 nach Liechtenstein etwas abweichend.

#### Ausland.

Belgien, Dänemark, Danzig, Deutschland, Finnland, Frankreich mit Algier und Monaco, Island, Italien, Ital. Kolonien, Lettland, Luxemburg, Marokko (frz. Zone), Niederlande, N.-Guyana und N.-Indien, Norwegen, Portugal, Kolonien, Saargebiet, Schweden, Tschechoslowakei, Tunesien. Taxe wie für entsprechend eingeschriebene Briefe. Vom eingezogenen Betrag werden abgezogen: Postanweisungs-Taxe, Einzugs- od. Vorweisungsgebühr von 25 Cts. für jede vorgewiesene Inlage und allfällige Stempelgebühren.

### Geschäfts-Papiere.<sup>1)</sup>

(Nur im Verkehr mit dem Auslande für Urkunden, Akten, Fakturen, Frachtbriefe, Sticker-Kartons, Handzeichnungen etc. ohne den Charakter einer persönlichen Mitteilung.)  
 Bis 2 kg, für je 50 Gramm 5 Cts. Minimaltaxe 30 Cts.

### Päckchen<sup>1)</sup>

mit Waren aller Art (ohne Kostbarkeiten) nach gewissen Ländern. Höchstgewicht 1 kg. Taxe: 15 Cts. für je 50 g, Mindesttaxe 60 Cts. Uebrigere Versandbedingungen wie für Warenmuster.

### Einschreibgebühr

nebst der ordentlichen Taxe: Schweiz 20 Cts., Ausland 30 Cts.

### Rückscheingebühr

nebst der ordentlichen Taxe: Schweiz 20 Cts., Ausland 40 Cts.

## Tarif für Postanweisungen.

Schweiz: (Maximum Fr. 10,000.—) Bis Fr. 20.— = 20 Cts., über Fr. 20.— bis Fr. 100.— = 30 Cts., je weitere Fr. 100.— bis Fr. 500.— 10 Cts. mehr, dazu für je weitere Fr. 500.— = 10 Cts. Ausland: bis zu Fr. 20.— 30 Cts., bis zu Fr. 50.— 40 Cts., bis zu Fr. 100.— 60 Cts., über Fr. 100.— bis Fr. 500.— je Fr. 100.— 40 Cts. mehr; über Fr. 500.— bis Fr. 1000.— = Fr. 2.60.

## Schweizerischer Postscheck- und Giroverkehr.

Stammeinlage Fr. 50.—. Verzinsung ½%.  
 Gebühren für Einzahlungen bis Fr. 20.— = 5 Cts., über Fr. 20.— bis Fr. 100.— = 10 Cts., über Fr. 100.— bis Fr. 500.— = 5 Cts. mehr für je Fr. 100.— oder Bruchteil von Fr. 100.—, über Fr. 500.— = 10 Cts. mehr für je Fr. 500.—.  
 Gebühren für Auszahlungen bis Fr. 100.— = 5 Cts., über Fr. 100.— bis 500.— = 10 Cts., über Fr. 500.— = 5 Cts. mehr für je Fr. 500.— oder Bruchteil von Fr. 500.— bei Barabhebung am Schalter der Scheckbureaux; bei Anweisung auf Poststellen ausserdem 10 Cts. für jede Anweisung. — Übertragungen (Giro) gratis.

## Briefnachnahmen.

Schweiz: Höchstbetrag 2000 Fr. Taxe wie für Briefpostsendungen, zuzügl. einer Nachnahmegebühr von 15 Cts. bis Fr. 5.—, von 20 Cts. bis Fr. 20.— von weitem 10 Cts. für je Fr. 20.— bei Beträgen über Fr. 20.— bis Fr. 100.—, von weitem 30 Cts. für je Fr. 100.— bei Beträgen über Fr. 100.— bis Fr. 500.—, von weitem 40 Cts. für Beträge über Fr. 500.— bis Fr. 1000.—.  
 Ausland: Höchstbetrag verschieden. Zulässig nach den gleichen Ländern wie Einzugsmandate (s. oben), ausserdem nach Albanien, Estland, Japan, Litauen, Portugal, Polen, Vatikanstaat, dafür nicht nach Niederl. Guyana. Taxe: wie eingeschriebene Briefpost-Gegenstände (s. oben), zuzügl. eine Nachnahmegebühr.

<sup>1)</sup> Nicht u. ungenügend frankierte Briefe, Postkarten (ausgen. sog. Geschäftsantwortkarten), Drucksachen, Warenmuster, Geschäftspapiere u. Päckchen.  
 Inlandsverkehr: Unfrankierte Briefe und Postkarten unterliegen der doppelten Taxe. Unfrankierte Drucksachen und Warenmuster werden nicht befördert. Ungenügend frankierte Briefe, Postkarten, Drucksachen und Warenmuster unterliegen der doppelten Taxe der fehlenden Frankatur.  
 Auslandsverkehr: Unfrankierte und ungenügend frankierte Briefe und Postkarten unterliegen der doppelten Taxe der fehlenden Frankatur. Unfrankierte und ungenügend frankierte Drucksachen, Warenmuster, Päckchen und Geschäftspapiere werden nicht befördert.

<sup>2)</sup> Bei Drucksachen zur Ansicht je 5 Rp. mehr.

<sup>3)</sup> Bei Aufgabe von wenigstens 50 Stück und Barfrankierung: Drucksachen bis 50 g = 3 Rp., bis 100 g = 5 Rp. Warenmuster bis 50 g = 5 Rp.

<sup>4)</sup> Für Bücher, Broschüren und Musiknoten nach gewissen Ländern 3 Rp. für je 50 g.

**Wertbriefe** { Schweiz: Höchstbetrag unbeschränkt. Taxe wie für Wertpakete (siehe unten bei „Pakete“).  
 Ausland: Höchstbetrag verschieden. Zulässig u. a. nach allen europäischen Ländern. Taxe wie für eingeschriebenen Brief, zuzüglich eine Werttaxe von 30 Cts. für je 300 Franken Wertangabe.

**Pakete mit und ohne Wertangabe und mit und ohne Nachnahme.**

| Land                                   | Gewichtstaxe                     | Gewichtstaxe                      |
|--|----------------------------------|-----------------------------------|
| Schweiz (inbegriffen)<br>Liechtenstein | bis 250 g = 30 Rappen*)          | über 5 kg bis 7 1/2 kg = Fr. 1.20 |
|  | über 250 g bis 1000 g = 40 " **) | " 7 1/2 kg " 10 kg = Fr. 1.50     |
|  | " 1 kg " 2 1/2 kg = 60 "         | " 10 kg " 15 kg = Fr. 2.—         |
|  | " 2 1/2 kg " 5 kg = 90 "         | " 15 kg nach der Entfernung.      |

\*) Uneingeschrieben = wie Briefe; \*\*) uneingeschrieben = 30 Rp.

Unfrankiert je 30 Rp. mehr. — Für Sperrgutsendungen ein Zuschlag von 30%. — Bei Wertangabe ein Zuschlag von 20 Rp. bis 300 Fr., von 30 Rp. bis 500 Fr., von 10 Rp. mehr für je weitere 500 Fr. (Höchstbetrag unbeschränkt.) — Bei Nachnahme eine Zuschlagsgebühr von 15 Rp. bis 5 Fr., von 20 Rp. bis 20 Fr., von 10 Rp. mehr für je weitere 20 Fr. bis 100 Fr., von 30 Rp. mehr für je weitere 100 Fr. bis 500 Fr., von 2.20 Fr. für Beträge von über 500 bis 1000 Fr. und von 2.60 Fr. für Beträge von über 1000 bis 2000 Fr. (Höchstbetrag 2000 Fr.) — Bei Eilbestellung eine Eilgebühr von 80 Rp. bis 1 1/2 km und von 30 Rp. für jeden weitem 1/2 km.

Ausland. Die Taxen sind je nach dem Bestimmungsland verschieden. Man wende sich an die Poststellen.

**Schalteröffnung der Post-, Telegraphen- und Telephon-Bureaux in St. Gallen.**

| Post                   | Werktags                          | Sonntags          | Für Dringlichsendungen gegen eine Sondergebühr |             |                     |                    |
|------------------------|-----------------------------------|-------------------|--|-------------|---------------------|--------------------|
|                        |                                   |                   | Werktags                                       |             | Sonntags            |                    |
| St. Gallen 1 Hauptpost | 730—1215 1315—1845                | Samstags 730—1700 | Geschlossen                                    | 700—730     | 1215—1315 1845—2230 | 800—1200 1400—2200 |
| " 2 Oberstraße         | 730—1215 1315—1845                | " bis 1700        | "  | "           | "                   | "                  |
| " 3 Linsebühl          | 730—1215 1315—1830                | " 1700            | "  | "           | 1215—1245 1845—1900 | "                  |
| " 4 Kaufhaus           | 730—1215 1315—1845                | " 730—1700        | "  | 630—730     | 1245—1315 1845—1915 | 830—1130           |
| " 6 St. Fiden          | 730—1215 1315—1845                | " bis 1700        | 900—1000                                       | 700—730     | 1315—1330 1845—1915 | 800—900            |
| " 7 Krontal            | 745—1200 1330—1830                | " 1700            | Geschlossen                                    | Geschlossen | 900—1000 1830—1845  | 1030—1100          |
| " 8 Langgäß            | 730—1215 1315—1845                | " 1700            | Geschlossen                                    | 700—730     | 1315—1330 1845—1900 | "                  |
| " 9 Heiligkreuz        | 745—1200 1330—1815                | " 1700            | Geschlossen                                    | "           | "                   | "                  |
| " 10 Rotmonten         | 715—1200 {1330—1530<br>1630—1830} | " 1330—1700       | 1000—1100                                      | "           | "                   | "                  |
| " 11 St. Georgen       | 730—1200 1330—1830                | " bis 1700        | Geschlossen                                    | 630—730     | 1830—1900           | "                  |
| " 12 Riethüsli         | 800—1200 1345—1800                | " 1700            | "  | "           | "                   | "                  |
| " 13 Vonwil            | 730—1215 1315—1845                | " 1700            | 1000—1100                                      | 700—730     | 1845—1900           | 915—1000           |
| " 14 Bruggen           | 730—1215 1315—1830                | " 1700            | 1000—1100                                      | 615—730     | 1830—2000           | 800—1000 1100—1200 |
| " 15 Winkeln           | 730—1100 1315—1815                | " 1330—1700       | Geschlossen                                    | "           | "                   | "                  |

**Telegraph.** Hauptbureau im Postgebäude: Tag und Nacht geöffnet. — Filialen: Kaufhaus, Linsebühl, St. Fiden, Langgäß, St. Georgen, Vonwil, Bruggen, Rotmonten, Riethüsli, Winkeln: Telegramm-Aufnahme während der für den Postdienst bestimmten Stunden.

**Telephon.** Zentrale mit öffentlicher Sprechstation im Hauptpostgebäude: Tag- und Nachtdienst. Weitere öffentliche Sprechstationen bei den Postfilialen Kaufhaus, Oberstraße, St. Fiden, Langgäß, St. Georgen, Vonwil, Linsebühl, Rotmonten, Riethüsli, Bruggen, die zu den für den Postdienst bestimmten Stunden offen stehen. Automaten in den Schalterhallen des Hauptpostamtes und des Hauptbahnhofes, der Poststellen Kaufhaus und Linsebühl, den Tramwarteallen Union und Nest, den Plakatsäulen Speisertor, Marktplatz, Lachen, St. Fiden und Krontal, der Militärkantine und auf den Perrons I und II des Hauptbahnhofes.



Die bewährte

**Kinder- und Haus-Salbe**

(Wismut-Kamillen-Cream)

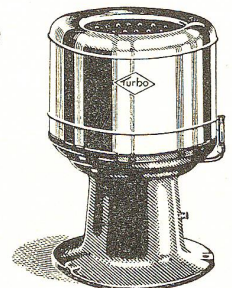
Gegen Wundsein  
kleine Hautschäden  
und Ausschläge

Preis Fr. 1.—

Stern-Apotheke  
**R. Alther St. Gallen**  
Speisertorplatz

**WASCHAPPARATE**

- Waschherde
- Waschmaschinen
- Waschtröge
- Ausschwingmaschinen
- Eigene Fabrikate



**A. FLURY'S SOHNE ST. GALLEN**

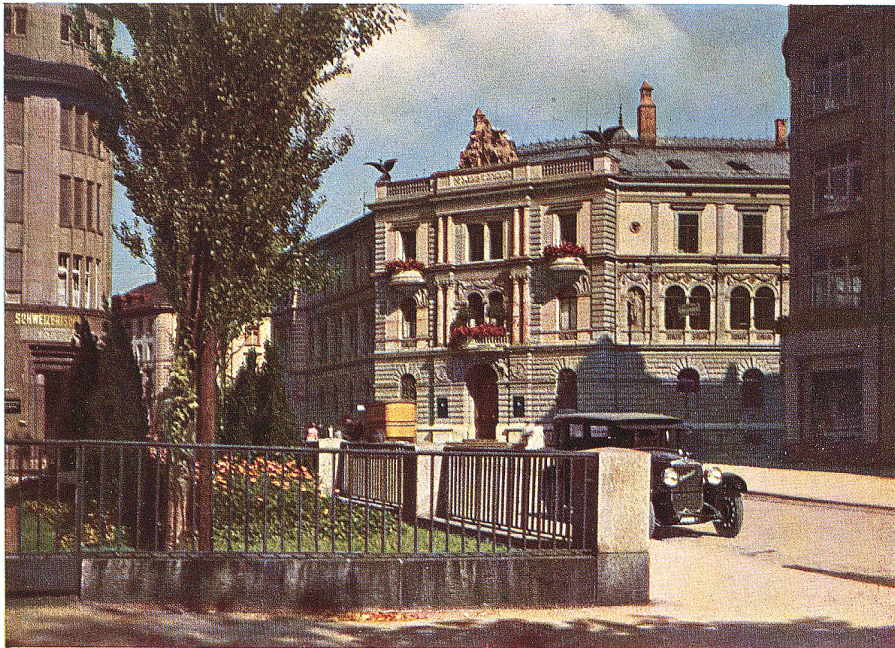
Mechanische Spenglerei Telephon Nr. 221

Allgemeine-Versicherungs Gesellschaft

**Helvetia**

in St.Gallen

Kontinentale und überseeische Transport-Versicherungen



**Helvetia**

Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft

in St.Gallen

Feuer-, Einbruchdiebstahl-, Betriebs- und Mietverlust- sowie  
Wasserleitungsschaden-Versicherungen





# \* Kalender für das Jahr 1934 \*



| Juli    |    |               | August   |    |                     | September |    |                  |
|---------|----|---------------|----------|----|---------------------|-----------|----|------------------|
| S       | 1  | Theobald      | M        | 1  | <b>Bundesf.</b>     | S         | 1  | Derena           |
| M       | 2  | M. Heimf. ☾   | D        | 2  | Gustav ☾            | S         | 2  | Degenhardt       |
| D       | 3  | Kornel ☾      | F        | 3  | Jof., Aug.          | M         | 3  | Theodos          |
| M       | 4  | Ulrich        | S        | 4  | Dominik             | D         | 4  | Rosina           |
| D       | 5  | Balthasar     | S        | 5  | Oswald              | M         | 5  | Herkules         |
| F       | 6  | Esajas        | M        | 6  | Sixt., Alice        | D         | 6  | Magnus           |
| S       | 7  | Joachim       | D        | 7  | Heinrike            | F         | 7  | Regina           |
| S       | 8  | Sch'engelf.   | M        | 8  | Zyriak              | S         | 8  | Mar. Geb.        |
| M       | 9  | Syrillus      | D        | 9  | Roman               | S         | 9  | Egidi, Lill. ☾   |
| D       | 10 | Gunzo         | F        | 10 | Laurenz ☾           | M         | 10 | Sergi            |
| M       | 11 | Rahel ☾       | S        | 11 | Gottlieb            | D         | 11 | Regula           |
| D       | 12 | Nathan        | S        | 12 | Klara               | M         | 12 | Tobias           |
| F       | 13 | Heinrich      | M        | 13 | Hippolyt            | D         | 13 | Hektor           |
| S       | 14 | Bonavent.     | D        | 14 | Samuel              | F         | 14 | † Erh'oh.        |
| S       | 15 | Margareta     | M        | 15 | <b>M. Hmlf.</b>     | S         | 15 | Fortunat         |
| M       | 16 | Berta         | D        | 16 | Rochus              | S         | 16 | <b>Bettag</b>    |
| D       | 17 | Cybia         | F        | 17 | Karlmann            | M         | 17 | Lambert ☾        |
| M       | 18 | Hartmann      | S        | 18 | Reinald ☾           | D         | 18 | Rosa             |
| D       | 19 | Rosina ☾      | S        | 19 | Sebald              | M         | 19 | Fronfasten       |
| F       | 20 | Elias         | M        | 20 | Bernhard            | D         | 20 | Innozenz         |
| S       | 21 | Arbogast      | D        | 21 | Irmgard             | F         | 21 | Matthäus         |
| S       | 22 | Skapulierf.   | M        | 22 | Alfons              | S         | 22 | Mauriz           |
| M       | 23 | Elsbeth       | D        | 23 | Zachäus             | S         | 23 | Thekla ☾         |
| D       | 24 | Christina     | F        | 24 | Barthol. ☾          | M         | 24 | Lib., Robert     |
| M       | 25 | Jakob         | S        | 25 | Ludwig              | D         | 25 | Kleophas         |
| D       | 26 | Anna ☾        | S        | 26 | Severin             | M         | 26 | Ziprian          |
| F       | 27 | Magdalena     | D        | 27 | Gebhard             | D         | 27 | Kosmus           |
| S       | 28 | Pantaleon     | D        | 28 | Hugustin            | F         | 28 | Wenzeslaus       |
| S       | 29 | Beatrix       | M        | 29 | Joh. Enth.          | S         | 29 | Michaël          |
| M       | 30 | Jakobea       | D        | 30 | Adolf               | S         | 30 | Hieron. ☾        |
| D       | 31 | German        | F        | 31 | Rebekka ☾           |           |    |                  |
| Oktober |    |               | November |    |                     | Dezember  |    |                  |
| M       | 1  | Remigius      | D        | 1  | <b>All. Heilig.</b> | S         | 1  | Otwin            |
| D       | 2  | Leodegar      | F        | 2  | <b>All. Seel.</b>   | S         | 2  | 1. Advent        |
| M       | 3  | Leonz         | S        | 3  | Theophil            | M         | 3  | Lucius           |
| D       | 4  | Franz         | S        | 4  | Reform.=F.          | D         | 4  | Barbara          |
| F       | 5  | Plazibus      | M        | 5  | Emerich             | M         | 5  | Abigail          |
| S       | 6  | Angela        | D        | 6  | Leonhard            | D         | 6  | Nikolaus ☾       |
| S       | 7  | Rosenkrz.=F.  | M        | 7  | Florenz ☾           | F         | 7  | Enoch, Agn.      |
| M       | 8  | Pelagius ☾    | D        | 8  | Klaudius            | S         | 8  | Mariä Epf.       |
| D       | 9  | Dionis        | F        | 9  | Theodor             | S         | 9  | Willibald        |
| M       | 10 | Gideon        | S        | 10 | Luisa               | M         | 10 | Walter           |
| D       | 11 | Burkhard      | S        | 11 | Martin              | D         | 11 | Waldeemar        |
| F       | 12 | Gerold        | M        | 12 | Emil                | M         | 12 | Otilia           |
| S       | 13 | Kolman        | D        | 13 | Wiborada            | D         | 13 | Luzia, Jost ☾    |
| S       | 14 | Hedwig        | M        | 14 | Friedrich ☾         | F         | 14 | Mikajus          |
| M       | 15 | Theresia ☾    | D        | 15 | Alb., Leop.         | S         | 15 | Abraham          |
| D       | 16 | <b>Gallus</b> | F        | 16 | <b>Otmar</b>        | S         | 16 | Abelheid         |
| M       | 17 | Justus        | S        | 17 | Bertold             | M         | 17 | Notker           |
| D       | 18 | Lukas         | S        | 18 | Eugen               | D         | 18 | Wunibald         |
| F       | 19 | Ferdinand     | M        | 19 | Elisabeth           | M         | 19 | Fronfasten       |
| S       | 20 | Wendelin      | D        | 20 | Kolumban            | D         | 20 | Achill ☾         |
| S       | 21 | Ursula        | M        | 21 | Mar. Opf. ☾         | F         | 21 | Thomas           |
| M       | 22 | Kordula ☾     | D        | 22 | Cäcilia             | S         | 22 | Florin           |
| D       | 23 | Maximus       | F        | 23 | Klemens             | S         | 23 | Dagobert         |
| M       | 24 | Salome        | S        | 24 | Salefius            | M         | 24 | Adela            |
| D       | 25 | Krispin       | S        | 25 | Katharina           | D         | 25 | <b>Christtag</b> |
| F       | 26 | Am., Alina    | M        | 26 | Konrad              | M         | 26 | <b>Stephan</b>   |
| S       | 27 | Sabina        | D        | 27 | Jeremias            | D         | 27 | Johs. Ev.        |
| S       | 28 | Simon Jud.    | D        | 28 | Gerold              | F         | 28 | Kindleintag      |
| M       | 29 | Narzissus     | M        | 29 | Agrikola ☾          | S         | 29 | Jonathan ☾       |
| D       | 30 | Alois ☾       | F        | 30 | Andreas             | S         | 30 | David            |
| M       | 31 | Wolfgang      |          |    |                     | M         | 31 | <b>Silvester</b> |